

Études littéraires africaines

A signaler

Virginie Coulon



Number 5, 1998

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1042187ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1042187ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Coulon, V. (1998). A signaler. *Études littéraires africaines*, (5), 17–32.
<https://doi.org/10.7202/1042187ar>

Les ouvrages marqués d'un ■ font l'objet de compte-rendu dans ce numéro.
Les ouvrages marqués d'un ♦ ont pour auteurs des membres de l'APELA.

ACHIR, Kerroum, *Nassima* (roman), Paris, L'Harmattan, 1998, 282 p. (Coll. Ecritures Arabes).

ADJATIN, Toussaint, *Parole dévêtue*, Colonou, Ed. AZIZA, 1996, 44 p. [Poésie : Bénin]

Africultures, "Les Africaines", n°2, nov. 1997, 96 p. [Paris, Ed. L'Harmattan]
Contient, entre autres, un entretien avec Werewere Liking et un article sur l'écriture de Calixthe Beyala.

Africultures, "L'Image de l'autre", n°3, déc. 1997, 96 p. Contient, entre autres, un entretien avec Zirignou Grobli.

Africultures, "Afriques du Sud méconnues" n° 4, jan. 1998, 96 p. Des entretiens avec une conteuse et un cinéaste, des articles sur le théâtre, l'art vocal, le métissage...

Africultures, "L'Esclavage aboli ?" n° 5, fév. 1998, 96 p.

Africultures, "Jeunes créateurs africains", n°6, mars 1998, 96 p. Portraits de musiciens, d'écrivains et de plasticiens. Voir notamment les entretiens avec Abdourahman A. Waberi, Alain Mabengkou, Achille Ngoye, Liazéré et Nocky Djedamoun et le dossier sur la littérature beur.

Africultures, "Les Grands lacs et après", n°7, avril 1998, 96 p. et "Les Amériques noires", n° 8, mai 1998, 96 p.

Afrique en scènes, n° spécial hors série, "50 pièces pour connaître le théâtre africain de langue française. Afrique sub-saharienne et Océan Indien" : présentations, résumés, extraits, biographies [édition bilingue français-anglais], 1997 (Paris, Afrique en Créations), 63 p.

AGBO, Berthe-Evelyne, *Emois de femme*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1998, 47 p. [Poésie : Sénégal ?]

AGBOTON, Gaston A.M., *Culture des peuples du Bénin*, Paris, Présence Africaine, 1998, 192 p.

♦ ALEM, Kagni, [ALEMDROJO, Kagni] *Contes et légendes du pays de la mère révéée*, in "Traversées de l'Afrique", Les Cahiers du Centre régional des lettres d'Aquitaine, n°11, hiver 1997 (Bordeaux, Centre Régional des Lettres d'Aquitaine), pp. 81-83 [Nouvelle : Togo]

♦ ALEM, Kagni, [ALEMDROJO, Kagni] "De Kéta à Hambourg : l'itinéraire poétique de Raphaël Armattoe, poète éwé (1913-1953)", in RIESZ, Janos, AMEGBLEAME, Simon, eds., *Histoire, Littérature et Société au Togo*, 1997 (Frankfurt, IKO-Verlag für Interkulturelle Kommunikation), pp. 3-20

♦ ALEM, Kagni, [ALEMDROJO, Kagni] "Et si Ken Saro-Wiwa n'était pas innocent, après tout ?", *L'Autre Afrique*, 11-17 février 1998, p. 31 [Essai : Togo]

ALEXIS, Jacques Stephen, *Les Arbres musiciens*, Paris, Gallimard, 1997 (nouv. ed.), 406 p. [Roman]

d'ALMEIDA, Irène Assiba, "Kesso Barry's kesso or Autobiography as a Subverted Tale", *Research in African Literatures*, vol. 28, n° 2, 1997, pp. 66-78.

ALOU, Kpatcha A.M., *Aux confins de mon coeur*, Lomé, Eds. HAHO, 1996, 104 p. [Poésie : Togo]

ALVAREZ-PEREYRE, Jacques, *Nelson Mandela : de la résistance à l'épreuve du pouvoir*, Paris, Desclée de Brouwer, 1997, 109 p. [Biographie]

AMOI, Assamala, *Appelez-moi Bijou*, Abidjan, CEDA, 1997, 207 p. (Coll. Paradisier) [Roman : Côte-d'Ivoire]

♦ ANANISSOH, Théo, *Le Serpent d'enfer : le roman africain et l'idée de la communauté politique : l'exemple de Sony Labou Tansi*, [Lomé], Eds. Haho, 1997, 71 p.

ANOUMA, Joseph, *L'Elytre Incendiaire*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1997, 88 p. [Poésie : Côte-d'Ivoire]

◆ ARNOLD, Stephen, eds. *Critical Perspectives on Mongo Beti*, Boulder, CO, Three Continents Books / Lynne Rienner, 1997, 485 p.

ASCALF Bulletin 15 autumn/winter 1997, 34 p.

Au sommaire : M. McCusker, "Intersections of gender, space and language in Patrick Chamoiseau's autobiographies" ; S. Potts, "Ahmadou Kourouma's Monnè, outrages et défis, : historical time and mythic time" ; ◆ P. Hawkins, "Conference report : l'Océan indien et la littérature francophone".

ASCALF Yearbook, Critical approaches to post-colonial literatures en French.

◆ Daniel Delas : "Introduction à une poétique des écritures métissées" ; Nicki Hitchcott : "She's not a feminist but... Francophone African women's writing and feminist ideology" ; ◆ Peter Hawkins : "Homo authénégroafricanitus ? Applying Bourdieu to African literature en French" ; Laila Ibnifassi : "Tahar Ben Jelloun's formation of the self in *L'enfant de sable* and *La nuit sacrée*" ; ◆ Alain Ricard : "Langues africaines et littérature".

AT SEHNOUN, Yusef N., *Izlan i tafat* (recueil de poèmes en kabyle), Paris, L'Harmattan, 1998, 160 p. (Coll. Poètes des cinq continents).

AUMEYRAS, Danne, *L'Îlet pendillé*, Paris, L'Harmattan, 1997, 273 p. [Roman : Réunion]

BA, Mariama, *Un chant écarlate*, Les nouvelles éditions africaines du Sénégal (réimpression), roman, 250 p.

BABUDAA MALIBATO, *Florilège*, Kinshasa, Centre de Recherche Pédagogique, 1996, 160 p. [Poésie ?]

BADIBANGA KABAWU, Fortuné-Richard, *Nuits Inquiètes*, préf. de Lema va Lema, Kinshasa, s.n., 1996, [Poésie : Rep. Dem. Congo]

BANDAMAN, Maurice, *La Bible et le fusil*, Abidjan, CEDA, 1996, 182 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]

BARBER, Karin, ed., *Readings in African Popular Culture*, Oxford, James Currey, 1997, 192 p.

BAYDIAN, Seydou, *Caught in the Storm* (= Sous l'orage), trad. du français par Marie-Thérèse Noiset, Boulder, CO, Three Continents Books / Lynne Rienner, 1997, 120 p.

BEYALA, Calixthe, *La Négrresse rousse*, Paris, J'ai lu, 1997, 310 p. (Coll. J'ai Lu, 4601) [Roman : Cameroun]

BEYALA, Calixthe, *La Petite fille du réverbère : roman*, Paris, A. Michel, 1998, 232 p. [Roman : Cameroun]

BHELY-QUENUM, Olympe, "Funmilayo", *ASCALF Bulletin*, n°13, Autumn/Winter 1996 (Dublin, Association for the Study of Caribbean and African Literature in French), pp. 3-28 [Nouvelle : Bénin]

BHELY-QUENUM, Olympe, *Un enfant d'Afrique*, Paris, Présence Africaine ; Agence de la Francophonie, 1997 (nouv. éd.), 328 p. [Récit : Bénin]

BIDIMA, Jean-Godefroy, *L'Art négro-africain*, Paris, Presses Universitaires de France, 1997, 123 p. (Coll. Que sais-je ?)

BIZOL'NTIM, A.V., *Le Calvaire d'Elise*, préf. Jean-Pierre Makouka-Mboukou, Kinshasa, Eds. Héros dans l'Ombre, 1996, 177 p. [Roman : Rep. Dem. Congo]

BOLYA BAENGA, *Le Polyandre*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998, 235 p. (Coll. Serpent noir) [Roman : Rep. Dem. Congo]

BONI, Tanella, *Il n'y a pas de parole heureuse*, encre de Jacques Barthélémy, Solignac, Le Bruit des Autres, 1997, 89 p. (Coll. Le Traversier) [Poésie : Côte-d'Ivoire]

- ◆ BONN, Charles, ◆ GARNIER, Xavier, LECARME, Jacques, sous la dir. de, *Littérature francophone 1. : Le Roman*, coordination, présentation et introd. par Charles Bonn et Xavier Garnier, [Paris], Hatier ; AUPELF-UREF, 1997, 347 p. (Coll. Universités francophones)
- BONNET, Henri, *Ethiopiennes de Senghor : étude de l'œuvre*, Paris, Hachette, 1997, 96 p. (Coll. Repères Hachette, 32)
- BOUDJEDRA, Rachid, *La Vie à l'endroit*, Paris, Grasset, 1997, 219 p. [Roman : Algérie]
- BOULELET, Rémy Sylvestre, *Narcissisme et autobiographie dans le roman de Bernard Nanga*, Paris, L'Harmattan, 1997, 218 p.
- BRAHIMI, Denise, *Cinéma d'Afrique francophone et du Maghreb*, Paris, Nathan, 1997, 128 p. (Coll. Collection 128 ; Cinéma, 159)
- BRINK, André, *Les Imaginations du sable*, trad. de l'anglais par Jean Guiloineau, [Titre original : *Imaginations of Sand*], Paris, Librairie Générale Française, 1997 (nouv. éd.), 505 p. (Coll. Le Livre de poche, 14267) [Roman : Afrique du Sud]
- BRODEUR, Claude, *L'Espace africain : double regard d'un psychanalyste occidental et d'un dramaturge africain*, Paris, L'Harmattan, 1998, 162 p. (Coll. Psychanalyse et civilisations)
- BUABUA WA KAYEMBE [Mubadiate ou Mathias], *Dieu sauve l'Afrique*, [Kinshasa 1], Eds. Clairière [Impr. Saint Paul], 1996, 240 p. [Roman : Rep. Dem. Congo]
- BULIN, Gérard, *Le fils du filao, Kourou* (Guyane française), Ibis rouge, 1997, 180 p.
- CARON Jacques ed., *Francophonies et identitaire, actes du colloque Francophonies de l'Université d'Odense*, Odense University Press, Odense 1997, 90 p. Articles de Tahar Bekri, André Théberge, Michèle Rakotoson, Marie-Alice Sférian, Ole Wehner Rasmussen, Gérard Lehmann et Laurent Thyssen.
- CHALUMEAU, Fortuné, *Mille et une vies*, Paris, Lattès, 1997, 329 p. [Roman : Martinique]
- HELLAL, Khereddin, *Noujoumon*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1997, 107 p. [Roman : Sénégal]
- ◆ CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette, "Recherche dans une voie différente [Introduction], "Afrique subsaharienne", "Solitudes biographiques, historiques, messianiques - à l'origine ou au terme de la création orale ou écrite : l'archétype", et "Perspectives générales", in CHEMAIN, Roger, CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette, *Imaginaires francophones*, [Nice], Université de Nice-Sophia Antipolis ; Centre de Recherche Littéraire Pluridisciplinaire, 1996, pp. 9-18, 18-30, 63-81 et 410-463.
- ◆ CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette, "L'œil, rites images, symboles, de la tradition orale à l'écriture contemporaine : Des Yeux de ma chèvre (Eric De Rosny, Hagenbucher Sacripanti) à Sekhele l'oeil sec (Tchicaya U Tam'si)", *Revue IRIS*, déc. 1996 (Grenoble, Université de Grenoble III ; Centre de Recherche sur l'Imaginaire), pp. 73-79.
- ◆ CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette, "Des "Fleurs de vie" aux "Larmes perdues" : à la mémoire d'A. Neneh, poète congolaise", *Présence Africaine*, n°155, 1^{er} trimestre 1997 (Paris, pp. 245-271).
- ◆ CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette, "Léopold Sedar Senghor, poète et médiateur, propédeutique à une mythanalyse", in RIEU, J., sous la dir. de, *Antiquité et nouveaux mondes*, Nice, Université de Nice-Sophia Antipolis ; Centre de recherches littéraires pluridisciplinaires, 1997, pp. 237-273.
- ◆ CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette, "Quête philosophique et 'désordre' des phénomènes : le poète et son temps ["L'Ordre des phénomènes" de Jean Baptiste Tati-Loutard]", *Présence Africaine*, n°156, 2^e trimestre 1997.
- CHIKHI, Beïda, *Littérature algérienne : désir d'histoire et esthétique*, Paris, L'Harmattan, 1998, 240 p. (Coll. Critiques Littéraires).

Childhood in African Literature, African Literature Today (Oxford, James Currey), n° 21, avril 1998, 192 p.

Au sommaire : Eldred Jones, "Editorial Article : Childhood Before and After Birth" ; Pauline Uwakweh, "Carving a Niche : visions of Gendered Childhood in Buchi Emecheta's *The Bride Price* and Tsitsi Dangarembga's *Nervous Conditions*" ; Adetayo Alabi, "Gender Issues in Zaynab Alkali's Novels" ; Maxwell Okolie, "Childhood in African Literature : A Literary Perspective" ; N.F. Inyama, "Beloved Pawns : The Childhood Experience in the Novels of Chinua Achebe and Mongo Beti" ; Ezenwa-Ohaeto, "The Symbolic Concept of Childhood in Chukwuemeka Ike's *The Potter's Wheel* and *The Bottled Leopard*" ; Tony E. Afejuku, "Aspects of Language in the African Literary Autobiography" ; Betty Govinden, "Evaluating the Literary Achievement of Gcina Mhlophe" ; E.P. Abanime, "Childhood à la Camara Laye and Childhood à la Mongo Beti" ; G.N. Marete, "Absence of Conflict in Maturation in *The African Child*" ; Lekan Oyegoke, "Trapped Childhood: A study of Afol Fugard's *Cousins* and Isaac Mogotsi's *the Alexandra Tales*" ; et de nombreuses notes de lecture.

CONDE, Maryse, *Desirada*, Paris, R. Laffont, 1997, 282 p. [Roman]

CONDE, Maryse, *En attendant le bonheur : Heremakhonon*, Paris, R. Laffont, 1997 (nouv. éd.), 252 p.

CONDE, Maryse, *Pays mêlé*, Paris, R. Laffont, 1997, 219 p. [Nouvelles]

CONFIANT, Raphaël, *Trilogie tropicale*, Paris, Mille et une nuits, 1997.

Congrès international des écrivains et artistes noirs, *L'Unité des cultures négro-africaines : Deuxième congrès des écrivains et artistes noirs, Rome, 26 mars-1^{er} avril 1959* [Reprod. en fac-sim., "Présence Africaine", n° 24-25, 1959], Paris, Présence Africaine, 1997, 428 p.

Congo-Meuse. Ecrire en français en Belgique et au Congo, n° spécial de Revue des Lettres Belges et Congolaises de langue française, n°1, 1997 (Mbuji mayi, CELIBECO), n.p. [Critique]

COOK, David & OKENIMKPE, Michael, *Ngugi wa Thiong'o : An Exploration of his Writings* : Second Edition, Oxford, James Currey, 1997, 288 p.

◆ CORZANI, Jack, HOFFMANN, Léon-François, PICCIONE, Marie-Lyne, *Littératures francophones II : Les Amériques : Haïti, Antilles-Guyane, Québec*, Paris, Bélin, 1998, 319 p. (Belin Sup Lettres)

COUAO-ZOTTI, Florent, *Un enfant dans la guerre*, Lomé, Eds. HAHO, 1997, 74 p. (Coll. Pour enfant de 14 à 15 ans) [Jeunesse - Roman] : Bénin]

COUAO-ZOTTI, Florent, *Notre pain de chaque nuit*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998, 225 p. [Roman : Bénin]

DAMBREVILLE, Danielle, *L'lette-Solitude* (roman), Paris, L'Harmattan, 1997, 218 p. (Coll. Lettres de l'Océan Indien)

DELAS, Daniel, "Rythme, culture et poésie dans *Ethiopiennes* de Senghor", *Ecole des Lettres* n°12, avril 1998, pp. 108-118

DEMBELE, Habib, *A vous la nuit I*, Crest [26400], Les Ennemis de Paternie Berrichon, 1997, 29 p. [Théâtre : Mali]

◆ DE SAIVRE, Denise, et al., "Afrique subsaharienne", in *Année Francophone Internationale 1997*, Laval, Québec, AFI-CIDEF, 1997, pp. 151-188 (Coll. Année francophone internationale, 6)

◆ DEVESA, Jean-Michel, "Etat présent de la littérature négro-africaine francophone", *L'Année francophone internationale 1997*, Laval, Québec, AFI-CIDEF, 1997, p. 181 (Coll. Année francophone internationale, 6).

◆ DEVESA, Jean-Michel, "Senghor, poète de l'émotion", in *Présence Senghor : 90 écrits en hommage aux 90 ans du poète-président*, Paris, Eds. UNESCO, 1997 (dépôt légal 1998), pp. 143-144 (Coll. Profils)

- ◆ DEVESA, Jean-Michel, "Williams Sassine, une conscience malheureuse", in *Année Francophone Internationale 1998*, Laval [Québec], AFI-CIDEF, 1998, p. 188 (Coll. Année Francophone Internationale, 7)
- ◆ DEVESA, Jean-Michel, "Du savoir, des fusils et du pouvoir", *Nouvelles Congolaises* (Paris), n°18, jan-fév 1998, pp. 13-17.
- DIATTA, Yaya, *Crépuscules*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1997, 87 p. [Théâtre : Sénégal]
- Dictionnaire universel francophone*, Vanves, EDICEF, 1997, 1500 p.
Contient une partie encyclopédique (42 000 noms communs, 13 000 noms propres), une partie atlas (atlas du monde avec 35 cartes, atlas de l'Afrique où 53 Etats de l'Afrique et l'Océan Indien sont décrits), et une partie langue (grammaire, tableaux de conjugaison).
- DIENG, Mame Younoussé, *L'Ombre en feu*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1997, 233 p. [Roman : Sénégal]
- DIOP, Souleymane Djigo, *Contes et légendes d'Afrique : L'Enfant-roi*. Tome 1, Versailles, Les Classiques Africains, 1997, 143 p. (Coll. Les Classiques africains, 778. Les années école primaire)
- DIOP, Souleymane Djigo, *La Brousse et la savane racontent : contes et légendes d'Afrique*, Versailles, Les Classiques africains, 1997, 104 p.
- DIOUF, Marcel Mahawa, *Lances mâles : Léopold Sédar Senghor et les traditions sévères*, Niamey, CELHTO, 1996, 269 p. (Coll. Etudes)
- DIOUF, Makhtar, *Le Sénégal : les ethnies et la nation*, Les nouvelles éditions africaines du Sénégal, essai, 282 p.
- DIVASSA NYAMA, Jean, *La Vocation de Dignité*, Libreville, Eds. NDZE, 1997, 219 p. [Roman : Gabon]
- DJEMAI, Abdelkader, *31 rue de l'Aigle*, Paris, Eds. Michalon, 1998, 140 p. [Roman : Algérie]
- DOGBE, Yves-Emmanuel, *Contes et légendes du Togo : Togogliwo kple nutinyawo*, Paris ; Lomé, Agence de la Francophonie ; Eds. Akpagnon, 1997, 325 p. (Coll. bilingue français-ewe)
- DONGALA, Emmanuel Boundzéki, *Les Petits garçons naissent aussi des étoiles*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998, 320 p. [Roman : Congo]
- DOSSOU-YOVO, Noël, *Individu et société dans le roman négro-africain d'expression anglaise de 1939 à 1986* [3 tomes], Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, 700 p. (Coll. Etudes africaines)
- DUINTJER, Esger, JANSEN, Jan, SIDIBE, Toumani, TAMBOURA, Boubacar, *Makan Sunjata*. Manden Buruju : l'histoire du Mandé [texte bilingue], Bamako, Eds. Jamana, 1997, 182 p.
- ECLAIR, Michel, *Les Champs coloniaux du malheur*, Paris, L'Harmattan, 1997, 320 p. (Coll. Lettres des Caraïbes) [Roman]
- Ecole des Lettres*, avril 1998, n°12, "Ethiopiennes de Senghor", 160 p. avec des articles de C. Camelin, R. Jouanny, J.-R. Bourrel, E. Devarenne, M. Hausser, M. Miguet-Ollagnier, A.-M. Hubat-Blanc, D. Delas, J. Vassevière et H. Bonnet
- EFOUI, Kossi, *La Polka*, Paris, Seuil, 1998, 157 p. [Roman : Togo]
- EFOUI, Kossi, "Le Corps liquide", in *Nouvelles Ecritures 2*, Carnières, Lansman, 1998, pp. 40-55 (Coll. Nocturnes Théâtres) [Théâtre : Togo]
- EKUE, Akoua Tchotcho [Christiane], *Partir en France*, Lomé, Eds. HAHO, 1996, 56 p. (A partir de 10 ans) [Jeunesse : Togo]
- ENO BELINGA, Samuel Martin, *La Guerre des fantômes : conte d'Afrique*, Versailles, Les Classiques africains, 1997, 80 p. (Coll. Les Années lycée) [Contes : Cameroun]

- Etudes Littéraires Maghrébines*, Bulletin de Liaison n° 15 de la Coordination Internationale des Chercheurs sur les Littératures Maghrébines (CICLIM), 2^e semestre 1997, 246 p. [Centre d'Etudes littéraires francophones et comparées, Université Paris-Nord, Av. J.B. Clément, 93430 Villetaneuse]
- EWOMSAN, Dieudonné, *Marche vers toi*, Lomé, Eds. HAHO, 1996, 36 p. [Poésie]
- EZENWA-OHAETO, *Chinua Achebe : A Bibliography*, Bloomington, IND, Oxford : Indiana Univ. Press, James Currey, 1997, 352 p.
- FALL, Marouba, *Allin Sitooye Jaata ou La Dame de Kabrus*, suivi de *Adja, militante du G.R.A.S.*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1996, 228 p. [Théâtre : Sénégal]
- FALL, Marouba, *La collégienne*, Les nouvelles éditions africaines du Sénégal (réimpression), roman, 250 p.
- FARAH, Nuruddin, *Dans*, trad. de l'anglais par (Jacqueline Bardolph, [Titre original : Gifts], Paris, Le Serpent à Plumes, 1998, 358 p. [Roman : Somalie]
- FAYE, Amade, *Le thème de la mort dans la littérature seereer*, Les nouvelles éditions africaines du Sénégal, essai, 311 p.
- FERNANDES, Marie-Pierre, *De l'autre côté avec Kateb Yacine*, Villeurbanne, Eds. Golias, 1996, 109 p.
- FOFANA, Mouramane, *Rêver le progrès*, Abidjan, CEDA ; NETER, 1997, 251 p. [Essai : Côte-d'Ivoire]
- FONGO MAIGA, Hamidou Assoumane, *Moi, enfant...*, Lomé ; Paris, Eds. HAHO ; ACCT-BRAO, 1996, 26 p. [Jeunesse - Poésie : Niger ?]
- FWELEY Diangitukwa, *Qui gouverne le Zaïre ? : la République des copains*, préf. Jean-Claude Williams, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, 337 p. (Coll. Etudes Africaines) [Essai : Rep. Dem. Congo]
- GAKOSSO, Jean-Claude, *La Nouvelle presse congolaise : du goulag à l'agora*, Paris, L'Harmattan, 1997, 126 p. (Etudes Africaines).
- GALLIMORE, Rangira Béatrice, *L'Œuvre romanesque de Calixthe Beyala : le renouveau de l'écriture féminine en Afrique francophone sub-saharienne*, Paris, L'Harmattan, 1997, 219 p. (Coll. Critiques littéraires).
- GASARABWE, Edouard, *Soirées d'autrefois au Rwanda : La Colline des femmes*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 236 p. (Coll. La Légende des mondes) [Contes : Rwanda/France]
- GASARABWE, Edouard, *Soirées d'autrefois au Rwanda : Routi et Migogo*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 150 p. (Coll. La Légende des mondes) [Contes : Rwanda/France]
- GIRAUDO, Lucien, *Ethiopiennes : Léopold Sédar Senghor*, Paris, Nathan, 1997, 128 p. (Coll. Balises, 135)
- GLISSANT, Edouard, *La Case du commandeur*, Paris, Gallimard, 1997 (réimpr.), 224 p. [Roman]
- GLISSANT, Edouard, *Le discours antillais*, Paris, Gallimard, 1997, 848 p. (Folio. Essais)
- GORDIMER, Nadine, *L'Arme domestique*, trad. de l'anglais par (Claude Wauthier et Fabienne Teisseire, Paris, Plon, 1998, 324 p. [Roman : Afrique du Sud]
- GORO, Zassi, *Le Dernier Sim-bon*, Paris, L'Harmattan, 1997, 139 p. (Coll. Encre Noires) [Roman : Burkina Faso]
- GÖRÖG-KARADY, Véronika, *L'Univers familial dans les contes africains : liens de sang, liens d'alliance*, Paris, L'Harmattan, 1997, 279 p.
- GRAINVILLE, Patrick, *Le Tyran éternel*, Paris, Seuil 1998, 286 p. Une fable sur le pouvoir avec Houphouët-Boigny en personnage de roman.
- GREEN, Mary Jean, eds., et al., *Postcolonial subjects : Francophone Women Writers*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1996, 359 p.

GRENAUD, Pierre, *Hommes du Maghreb et images ensoleillées*, Paris, L'Harmattan, 1998, 316 p. (Coll. Littératures).

Guèye, Abdou Karim, *Les Portes étroites*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1997, 45 p. [Poésie : Sénégal]

◆ GUGLER, Josef et DIOP, Oumar Cherif ; "Ousmane Sembène's Xala : The Novel, the Film, and Their Audiences", *Research In African Literatures*, vol. 29 (2), 1998, pp. 147-158.

◆ GUGLER, Josef, "Wole Soyinka's Kongi's Harvest from Stage to Screen : Four Endings to Tyranny", *Canadian Journal of African Studies*, vol. 31(1), 1997, pp. 32-49.

HALEN, Pierre, "Le petit Belge avait vu grand" *Une littérature coloniale. Cahiers d'Etudes Africaines*, 145, XXXVII-1, 1997, Paris, EHESS, 234-237

◆ HAUSSER, Michel, MATHIEU, Martine, *Littératures francophones III : Afrique noire, Océan Indien*, Paris, Belin, 1998, 270 p. (Coll. Belin Sup Lettres)

HEAD, Bessie, *La Saison des pluies*, trad. de l'anglais par Christian Surber, [Titre original : *When Rain Clouds Gather*], Genève, Eds. Zoé, 1998, 262 p. (Coll. Littératures d'émergence, 9) [Roman : Afrique du Sud/Botswana]

HOVE, Chenjeraj, *Ossuaire* (Etudes Littéraires Africaines, 1997/ 4, pp. 63-66)

HUMBERT, Marie-Thérèse, *Le Chant du seringa la nuit*, Paris, Stock, 1997, 440 p. [Roman : Maurice]

ILUNGA KAYOMBO, Bernard, *Pleure ô pays ou Les Naufragés de l'histoire*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, 140 p. (Coll. Encre noires, 164) [Roman : Rep. Dem. Congo]

Italiques : le magazine des livres, "Petite bibliothèque idéale des littératures de Maurice et de la Réunion : 20 livres, 20 auteurs", n°5, sept. 1997 [Adresse : Avenue Seeneevassen, quatre Bornes, Ile Maurice].

JONES, Bridget et KICKSON LITTLEWOOD Sita E., *Paradoxes of French Caribbean Theatre. An annotated checklist of Dramatic Works from 1900.*

J'ai l'honneur... Treize nouvelles de... [par les lauréats du concours de nouvelles 1995], Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1996, 238 p.

◆ JOUBERT, Jean-Louis, *La Francophonie* [Hanoï 1997, sommet de la francophonie], Paris, Clé international, 1997, 63 p. (Lectures Clé en français facile, 4).

KADIMA-NZUJI, Mukala, BOKIBA, André-Patient, eds., *Sylvain Bemba : l'écrivain, le journaliste, le musicien, 1934-1995*, Paris, L'Harmattan, 1997, 351 p.

KALOUAZ, Ahmed, *Attention fragiles*, Solignac : Le Bruit des autres, 1997, 75 p. [Poésie : France/Algérie]

KALOUAZ, Ahmed, *Avant Quimper*, Solignac : Le Bruit des autres, 1997, 60 p. [Théâtre : France/Algérie]

KAMA KAMANDA, *Hommage*, préf. de Marc Alyn, Paris, L'Harmattan, 1997, 192 p. [Poésie : Rep. Dem. Congo]

KAMA KAMANDA, *Les Contes du griot : Tome III*, Paris, Présence Africaine, 1998, 199 p. [Contes : Rep. Dem. Congo]

KAMA KAMANDA, *Les Résignations : poèmes griots*, préf. de Mateja Matevski, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998 (2e éd.), 206 p. [Rep. Dem. Congo]

KASENDE, Luhaka Anyikoy, "Littérature négro-africaine, idéologie et (sous)-développement", *Cahier d'Etudes Africaines*, Vol. XXXVII (3), n°147, 3^e trimestre 1997 (Paris, EHESS), pp. 537-553

KAYIRA, B.M.C., *Tremors of the Jungle*, Boulder, CO, Three Continents Books / Lynne Rienner, 1997, 146 p. [Roman : Malawi]

KEBE, Mbaye Gana, *Soldat de mes rêves*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1997, 63 p. [Poésie : Sénégal]

- KEÏTA, Fatou, *Rebelle*, Abidjan ; Paris, Nouvelles Editions Ivoiriennes ; Présence Africaine, 1998, 323 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]
- ◆ KESTELOOT, Lilyan, "La Percée des femmes dans le roman de mœurs africain, Femmes et africaines : un double combat", *Environnement africain*, vol. X (3-4), n°39-40, 1997 (Dakar, ENDA), pp. 31-44
- KLUBACK, William, *Léopold Sédar Senghor : From Politics to Poetry*, New York ; Washington ; Baltimore, Peter Lang, 1997, xi-117 p.
- KOFFI KWAHULE, *Bintou*, Carnières, Lansman, 1997, 46 p. (Coll. Beaumarchais, 30) [Théâtre : Côte-d'Ivoire]
- KOFFI KWAHULE, *Il nous faut l'Amérique*, Paris, Eds. Acoria, 1997, 60 p. (Coll. Scènes sur scène) [Théâtre : Côte-d'Ivoire]
- KONATE, Moussa, *Le Commissaire Habib : L'Honneur des Keïta*, Bamaka, Le Figuier, 1998, 104 p. (Coll. Noir et Rouge (Polar)) [Roman : Mali]
- KOULSY LAMKO, *Aurore*, Solignac, Le Bruit des Autres, 1997, 41 p. (Coll. Le Traversier) [Poésie : TCHAD]
- KYIIRIPUO KYOORE, Paschal B., *The African and Caribbean Historical Novel in French : a Quest For Identity*, New York, P. Lang, 1996, 214 p. (Coll. Franco-phone cultures and literatures, vol. 3)
- LAMBERT, Fernando, *Lire Ethiopiennes de Senghor : lecture de l'itinéraire senghorien dans Ethiopiennes de Léopold Sédar Senghor* : Bac terminales, Paris, Présence Africaine, 1997, 128 p. (Coll. "Lire...")
- LANGA, Mandla, *The Naked Song and Other Stories*, Boulder, CO, Lynne Rienner, 1997, 147 p. [Nouvelles : Afrique du Sud]
- Le 1^{er} congrès international des écrivains et artistes noirs : Paris, 19-22 septembre 1956 : compte-rendu complet [Reprod. en fac-sim., "Présence Africaine", n°8-9-10, 1956], Paris, *Présence Africaine*, 1997, 408 p.
- LITTLE, J.P., LITTLE, Roger, eds., *Black Accents : Writing in French from Africa, Mauritius and the Caribbean* : Proceedings of the ASCALF Conference held in Dublin, 8-10 April 1995, Grant & Cutler, 1997, 286 p.
- LOFLIN, Christine, *African Horizons : The Landscapes of African Fiction* ; London, Greenwood Press, 1997 (Contributions in Afro-American and African Studies, 184).
- LOUALI-RAYNAL, Naïma, DECOURT, Nadine, EIGHAMIS, Ramada, *Littérature orale jouarègue : contes et proverbes*, Paris, L'Harmattan, 1997, 246 p. (Coll. Critiques Littéraires)
- LULU YAMBA, Aimé, *Cris de cœur*, préf. de Buabua wa Kayembe, Kinshasa, Eds. ASEZA, 1996, 13 p. [Poésie : Rep. Dem. Congo]
- LWEMBA lu MASANGA, *Mbuta-Khasa ou La Première lutte de Kasa-Vubu*, Kinshasa, Eds. L. et M. Lwemba, 1996 [Théâtre : Rep. Dem. Congo]
- MABANZA, Edouard, *La Moitié du mensonge*, Ile Saint Denis [93450], Eds. Tanawa Convergence, 1997 ?, 32 p. [Poésie : Congo]
- MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Tribu, ethnie, région, nation...", fragments de discours", *Rupture* n° 7-8, 1-2 trim. 1996, pp. 50-59.
- MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Sony in progress", *Sony Labou Tansi ou la quête permanente du sens*, L'Harmattan, 1997, pp. 211-228.
- MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Le cinéma, l'Autre du roman. A propos de *Rêves portatifs*", *Sylvain N'zari Bemba, l'écrivain, le journaliste, le musicien*, L'Harmattan, 1997, pp. 211-228.
- MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Demos et Cratie vont en bateau", *Rupture* n° 10, 2^e trim. 1997, pp. 103-115
- MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Nègre ou ne pas être : le rendez-vous manqué de Senghor et de Sony Labou Tansi", *Sociétés Africaines* n° 7, décembre 1997, pp. 91-110.

- MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Le réalisme tropical de Sony Labou Tansi : un discours doublement contraint ?", *Le réalisme merveilleux. Itinéraires et contacts de culture*, volume 25, 1998, Université Paris 13, L'Harmattan, pp. 105-130.
- M NABI, Tarik, *Dent pour dent*, Paris, L'Harmattan, 1998, 206 p. (Coll. Ecritures arabes) [Roman]
- MAUNICK, Edouard J., *Poèmes et récits d'Afrique Noire, du Maghreb, de l'océan Indien et des Antilles*, Paris, Le Cherche Midi, 1997, 192 p. (Coll. Espaces) [Anthologie]
- MAURIN-GOTIN, Renée, *Manman d'Lo et autres contes des Antilles* (bilingues français-créole), Paris, L'Harmattan, 1998, 108 p. (Coll. Jeunesse L'Harmattan)
- MAYABA, Hortense, *L'Univers infernal*, Cotonou, Ed. AZIZA, 1997, 143 p. [Roman : Bénin]
- MBIANGO KEKESSE, Ngatshan, *La Confession du Sergent Wanga*, Kinshasa, Centre de Recherche Pédagogique, 1996 (nouv. éd.), 96 p. [Roman : Rep. Dem. Congo]
- ◆ MBUYAMBA KANKOLONGO, Alphone, "Lire Le Paradis violé, un roman de Fweley Diangitukwa", *Congo-Afrique*, n° 323, mars 1998, pp. 161-165
- MÉTELLUS, Jean, *Les Dieux pèlerins*, Ivry-sur-Seine, Nouvelles du Sud, 1997, 154 p. [Poésie]
- MONENEMBO, Tierno, *La Revanche des Négresses*, L'Autre Afrique, n°37, 1998 (Paris, Continental News S.A.), p. 21 [Chronique : Guinée]
- Mots Pluriels*, n° 6, 1998 [journal en ligne fondé par ◆ Jean-Marie Volet et accessible sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.arts.edu.au/MotsPluriels/MP698index.html>.]
- Ce numéro spécial consacré au football est préparé par ◆ André Ntonfo (Université de Yaoundé). Au sommaire : André Ntonfo, Editorial; Kwaku Asante-Darko, "African sport as a committed art : "Burkina 98" and beyond" ; Bea Vidacs, "Football and anti-colonial sentiment in Cameroon" ; Claude Boli, "Les footballeurs africains en Angleterre : l'autre regard sur l'insularité du football anglais" ; Theophile Bissohong, "Football et imaginaire au Cameroun : des héros de l'ailleurs" ; Louis-Marie Ongoum, "Etre arbitre de football au Cameroun : une expérience douloureuse" ; - Cheryl Lange, "Soccer/Football : a short annotated bibliography" ; En marge du dossier : "Vous avez dit football ? Quelques citations d'écrivain(e)s du monde des lettres francophones".
- MORIN, Didier, *Littérature et politique en Somalie*, Bordeaux, Centre d'Etude d'Afrique Noire ; Institut d'Etudes Politiques de Bordeaux; CNRS, 1997, 51 p. (Coll. Travaux et documents, 56)
- MOUZAIA, Laura, *La Fille du berger*, Paris, L'Harmattan, 1997, 169 p. [Roman : Algérie]
- MSISKA, Mpalive-Hangson & HYLAND, Paul, eds., *Writing and Africa*, Amsterdam, Addison Wesley Longman, 1997, 320 p. (Coll. Crosscurrents).
- MUDIANDAMBU Djunga, Willy, *Echo du renouveau*, avant-propos de l'auteur, Kinshasa, Eds. de l'UEZA, 1996, 24 p. (Coll. Poètes du Renouveau) [Poésie : Rep. Dem. Congo]
- MUSSARD, Firmin, *De lave et d'écume*, Paris, L'Harmattan, 1997, 189 p. (Lettres de l'Océan Indien) [Nouvelles : Réunion]
- N'DONGO, Mamadou Mahmoud, *L'Histoire du fauteuil qui s'amouracha d'une âme*, Paris, L'Harmattan, 1997, 111 p. (Coll. Encre Noire, 168) [Nouvelle-Poésie-Théâtre : Sénégal]
- NDAO, Cheik Aliou, *Mbaam dictateur* : roman traduit du wolof par l'auteur, Paris, Présence Africaine, 1997, 335 p. [Sénégal]
- NDAW, Alassane, *La Pensée africaine : recherches sur les fondements de la pensée négro-africaine*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1998 (nouv. éd.), 283 p. [Essai]

NDIAYE SOW, Fatou, *La Fille de Neene Sira : récit d'Afrique*, Versailles, Les Classiques africains, 1998, 80 p. (Coll. Les Années collège) [Contes : Sénégal]

NFAH-ABBENYI, Juliana Makuchi, *Gender in African Women's Writing*, Bloomington, Ind., Indiana Univ. Press, 1997, 224 p.

NGANANG, Alain Patrice, *La Promesse des fleurs*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, 219 p. (Coll. Encre noire, 165) [Roman : Cameroun]

NGANDU NKASHAMA, Pius, *Crépuscule équinoxial*, Paris, L'Harmattan, 1997 (nouv. éd.), 69 p. (Coll. Poètes des cinq continents, 186) [Poésie : Rep. Dem. Congo]

NGANDU NKASHAMA, Pius, *Ruptures et écritures de violence : études sur le roman et les littératures africaines contemporaines*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, 387 p.

NGOYE, Achille F., *Sorcellerie à bout portant*, Paris, Gallimard, 1998, 252 p. (Coll. Série Noire, 2486) [Roman : Rep. Dem. Congo]

NGUGI WA THIONG'O, *Writers in Politics : A Re-Engagement with Issues of Literature & society*, Oxford, James Currey, 1997, 192 p. [Nouvelle édition revue, corrigée, augmentée]

NIANG, Mame Bassine, *Mémoires pour mon père*, copréfacé par Jean Ziegler et Iba Der Thiam, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1998, 222 p. [Biographie]

NKOGO ONDO, Eugénio, *Le Confinement. Expérience pédagogique du Maître Jean Lathin*, Léon, Chez l'auteur, 1997, 141 p. [Récit : Guinée Equatoriale]

Notre Librairie, "Littérature togolaise", n°131, juillet-septembre 1997, 202 p. [CLEF, 5, rue Rousselet, 75007 Paris, France]

Au sommaire, entre autres : Koffi B. Djeguema, "La Sagesse au quotidien, chants du terroir Ifê" ; Sélom Komlan Gbanou, "La Poésie orale traditionnelle au Togo" ; Koffi B. Djeguema, "Ifan a dit ou la Parole d'Oronmila : une littérature orale religieuse du Sud-Togo" ; (Simon A. Amegbleame, "Entre l'oral et l'écrit : les littératures de langues nationales" ; ♦ Bernard Mouralis, "Littérature et développement au Togo" ; Dosseh Daniel Lawson-Body, "Le Roman" ; Simon A. Amegbleame, "Félix Couchoro : écrivain des frontières" ; Ambroise Teko-Agbo, "La Nouvelle d'expression française au Togo : réécriture et évolutions récentes" ; Simon A. Amegbleame, "L'Autobiographie" ; Sélom Komlan Gbanou, "La Poésie togolaise de langue française" ; Simon A. Amegbleame, "Hilla-Laobe Amela, Le Poète de l'ivresse" ; Jean-Jacques Séwanou Dabla, "1985-1995 : mutations et bourgeonements de la littérature togolaise" ; Dosseh Daniel Lawson-Body, "La Littérature pour enfants" ; Ayayi Togoata Apedo-Amah, "La Dramatisation festive du théâtre populaire togolais" ; Tohonou Gbeasor, "Le Théâtre d'expression française, la première génération" ; "Dossier auteur : Sénou Agbota Zinsou" ; Ambroise Teko-Agbo, "Le Nouveau théâtre togolais : J.K. Efoui et K. Alemjdjrodo" ; "Dossier auteur : Josué Kossi Efoui" ; Ayayi Togoata Apedo-Amah, "Bodi Banche Bodelin et Sélom Komlan Gbanou : pour un théâtre iconoclaste" On lira également le dossier "Autour du livre", les Notes de lecture et la Bibliographie de la littérature togolaise.

Notre Librairie, "Littérature haïtienne : des origines à 1960", n°132, oct.-déc. 1997, 167 p. [CLEF, 5, rue Rousselet, 75007 Paris, France]

Au sommaire : Gérard Barthélémy, "La Société haïtienne et sa littérature" ; Léon-François Hoffmann, "Histoire et littérature" ; Daniel-Henri Pageaux, "Haïti : un espace pour l'imaginaire" ; Lyonel Trouillot, "Contexte, formes et individualités dans la poésie haïtienne du XIX^e siècle" ; Ulrich Fleishmann, "Entre la tragédie française et le spectacle créole : le théâtre haïtien au XIX^e siècle" ; Yanick Lahens, "Littérature haïtienne : problématiques" ; Georges Castera, "L'indigénisme haïtien, un point de vue contradictoire" ; Georges Castera, "Surréalisme en Haïti ?" ; Pierre-Raymond Dumas, "Bref aperçu de la nouvelle haïtienne" ♦ Daniel Delas, "Messianisme et créolité dans Gouverneurs de la

Rosée : étude stylistique du début du roman" ; ♦ Romuald-Blaise Fonkoua, "Marxisme et écriture : J.S. Alexis, A. Césaire et L.S. Senghor" ; Marie-Denise Shelton, "Problématique de l'espace dans l'œuvre de Marie Chauvel" ; Notes de Lecture, Vient de paraître, Brèves.

Nouvelles du Sud, "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", n°26, 1997 (Yaoundé ; Ivry-Sur-Seine, Silex ; Nouvelles du Sud), 256 p.
 Au sommaire : Richard, René, "Présentation des Actes du Colloque" ; ♦ Sévry Jean, "Les Ecrivains africains et le problème de la langue : vers une typologie ?" ; Ebiasta Hopiel, "Seigneurs du Ciel - Seigneurs de la terre : quand la langue française se charge des réalités africaines" ; Omotoso Kole, "Living in a Multilingual Community : The Literary Repercussion" ; Munnick James, "Language, Literature and Liberation in South Africa" ; ♦ Garnier Xavier, "L'Impact du choix de la langue sur la fiction romanesque : la révolte Mau Mau et les romans kenyans" ; ♦ Makward Edris, "Tradition et Modernisme dans les contes de Birago Diop" ; Durand Jean-François, "La Tradition orale dans Le Jujubier du patriarche d'Aminata Sow Fall" ; ♦ Chevrier Jacques, "L'Écriture du mythe dans Au Bout du silence de Laurent Owondo" ; ♦ Soubias Pierre, "Modes de présence de la langue africaine dans le texte en français (Sembène Ousmane, Ahmadou Kourouma)" ; ♦ Borgomano Madeleine, "Le Statut de la langue française dans l'œuvre de Kourouma" ; Kourouma Ahmadou, "Le Processus d'"africanisation" des langues européennes" ; ♦ Jaccard, Anne-Claire, "Du "petit nègre" au bon français où l'évolution langagière d'un petit africain de Belleville selon Calixthe Beyala" ; ♦ Hausser Michel, "Le Français littéraire en Afrique Noire : transparence et opacité" ; Labbaoui Fathia, "Langue anglaise, langue africaine, pidgin : évolution du statut de ces langues à travers des romans de F. Nwapa, B. Emecheta" ; ♦ Saint-André Utudjian Eliane, "Les Choix linguistiques du nouveau théâtre anglophone au Nigeria (1970-1992)" ; Kunene Mazisi, "Langues et cultures" ; ♦ Ricard Alain, "Conscience linguistique et littératures de l'Afrique : les passeurs de langue" ; Yoda Lalbila, "Langue et littératures au Burkina Faso" ; Béti Mongo, "L'Écrivain francophone, le public, la société" ; Brink André, "Towards a Syncretic Future : A South African Perspective" ; "Table ronde et notes des débats".

NWANKWO, Nkem, *Ma Mercedes est plus grosse que la tienne*, trad. de l'anglais par Josette Mane, [Titre original : My Mercedes is Bigger Than Yours], Paris, Le Serpent à Plumes, 1998 (nouv. éd.), 213 p. (Coll. Motifs, 51) [Roman : Nigeria]

NZABATSINDA, Anthère, *Normes linguistiques et écriture africaine chez Ousmane Sembène*, Toronto, Eds. du GREF, 1996, 211 p; (Coll. Theoria, 7)

L'Œil nomade : voyage à travers le pays Djibouti, textes de Abdourahman Ali Waberi, photographies de John Liebenberg, Pierrot Men, Yves Pitchen..., Paris, L'Harmattan ; Centre culturel français Arthur Rimbaud, 1997, 95 p. Une étude photographique de Djibouti avec des textes d'Abdourahman A.Wabéri.

L'Œuvre de Maryse Condé : à propos d'une écrivaine politiquement incorrecte : actes du colloque sur l'œuvre de Maryse Condé (14-18 mars 1995, Pointe-à-Pitre, Guadeloupe), Paris, L'Harmattan, 1997, 268 p.

OKOUNDJI, Gabriel, *Second poème*, Paris, L'Harmattan, 1998, 69 p. (Coll. Poètes des cinq continents, 197) [Poésie : Congo]

Palabres, "Intertextualité et plagiat en littérature africaine", vol. 1, n° 3-4, 1997, 168 p. (Palabres, s/c Sélom Komlan Gganou, Uni-Bremen, FB 10, Des. 4, Betriebshof, Roam 2080, Postfach 330440, 28334 Bremen, Allemagne). Au sommaire de ce numéro : Sewanoun Dabla, "Pour une intertextualité féconde" ; Marie Dinclaux, "Le Plagiat en droit, la contrefaçon en matière littéraire" ; Véronique Porra, "Moi, Calixthe Beyala, la plagiare! ou Ambiguïtés d'une 'défense et illustration du plagiat'" ; Mongo Béti, "L'Affaire Calixthe Beyala ou comment sortir du néocolonialisme en littérature" ; Dominique Deblaine, "Intertextualité : Ton beau capitaine de Simone Schwarz-Bart" ; Théo Ananissouh,

"A propos de Sony Labou Tansi lecteur de Garcia Marquez"; Pius Ngandu Nkashama, "Autour du conte et du récit romanesque : narrateur, narratologie et tiers-actant"; Ayayi T. Apedo-Amah, "Le Plagiat comme légitimation du mandarinat dans la recherche universitaire"; Sélom K. Gbanou, "Textes, contextes et intertextes dans les romans *Le Docker noir* de Sembène Ousmane et *Le Crime de la rue des Notables* de Ekue Akoua T."; Cécile Dolisane-Ebousse, "L'Image de la femme chez deux écrivaines francophones du Cameroun : Lydie Dooh-Bunya et Werewere Liking"; ♦ János Riesz, "Accusations de plagiat contre plusieurs auteurs africains et contextes historiques"; Joseph Ndinda, "Images mythiques de l'Israël dans la roman négro-africain"; Fidel Nubukpo Messan, "African Literature and Reception"; Ambroise Teko-Agbo et Sélom Gbanou, "Autour du problème du plagiat et de l'intertextualité en littérature africaine, une bibliographie sélective"; "I am a Human Animal... Lesego Rampolokeng : a conversation with the rebel-writer and performing artist from South Africa" [propos recueillis par Ayaric Ghanatta]

Palabres, "Les Théâtres d'Afrique et des Caraïbes", vol. I, n° 5, à paraître juin, 1998.

Au sommaire, entre autres, "Entre mythe et réalité : les tragédies du Roi Christophe" par Rafaël Lucas; "Le Théâtre et l'Afrique" par ♦ Alain Ricard; "Le Théâtre populaire wolof" par M. Cabakulu; "L'Attitude spectatrice du public africain" par Ayayi T. Apedo-Amah; "Les Voix dans le vent" par John-Conteh Morgan; "Le Théâtre malgache" par Michèle Rakotoson; "Entre Aristote et la Bible" par Toko Atolia; "Un exemple de tragédie africaine", par Sélom Gbanou; "De Shakespeare à Sony Labou Tansi" par Théo Ananissouh; "Le Monde du Santeria dans le théâtre afro-cubain" par Martin Franzbach.

PAREKH, Pushpa Naidu & JAGNE, Siga Fatima, *Postcolonial African Writers : A Biobibliographical Critical Sourcebook*; London, Greenwood Press, 1997.

Paroles de Touaregs : textes, Paris, A. Michel, 1997, 52 p. (Coll. Carnets de sagesse)

PECK, Richard, *A Morbid Fascination : White Prose and Politics in Apartheid South Africa*, London, Greenwood Press, 1997, 216 p. (Contributions to the Study of World Literature, 78).

Pèlerins d'Irln, Kinshasa, Lwemba L. et M. Ed., 1996, 50 p. (Coll. Poètes du Renouveau) [Recueil : Poésie]

PEMOT, Henri, *Mémoire d'une saison suivie de "Sans-papier"*, Ile Saint Denis [93450], Eds. Tanawa Convergence, 1997?, 48 p. [Poésie : Congo]

♦ PENEL, Jean-Dominique, *Pays gorge île dans la terre : poèmes*, Paris, L'Harmattan, 1997, 120 p. (Poètes des cinq continents).

PHELPS, Anthony, *Les Doubles quatrains mauves*, Port-au-Prince, Mémoire, 1997, 63 p. [Poésie : Haïti]

■ PLAAJE, Sol T., *Mhudi : une épopée retraçant la vie des indigènes en Afrique du Sud il y a cent ans*, trad. de l'anglais par ♦ Jean Sévry, [Titre original : *Mhudi, an Epic of South African Native Life a Hundred Years Ago*], Arles, Actes Sud, 1997, 308 p. (Coll. Afriques) [Roman : Afrique du Sud]

Présence Africaine. 1. [Reprod. en fac-sim. du n° de nov.-dév. 1947], préf. André Gide, Paris, Présence Africaine, 1997, 192 p.

Présence Senghor : 90 écrits en hommage aux 90 ans du poète-président, Paris, Eds. UNESCO, 1997 (Dépôt légal 1998), 287 p.

QUAYSON, Ato, *Strategic Transformations in Nigerian Writing: Orality and History in the Work of Rev. Samuel Johnson, Amos Tutuola, Wole Soyinka and Ben Okri*, Bloomington, IND, Indiana Univ. Press, 1997, 192 p.

RANO, Jonas, *Créolitude : Silences et cicatrices pour seuls témoins : négritude, antillanité, créolité, quel devenir*, préf. de Georges Ngali, Paris, L'Harmattan, 1998, 250 p. [Essai]

Research in African Literatures, "Multiculturalism", numéro préparé sous la direction de Jean-François Fourny et Marie-Paule Ha, Vol. 28, n°4, Winter 1997, 240 p. [Indiana University Press]

Au sommaire : Jean-François Fourny et Marie-Paule Ha, "Introduction : The History of an Idea" ; Samir Amin, "The Nation : An Enlightened or Fog-Shrouded Concept ?" ; Joachim Fiebach, "Ebrahim Hussein's Dramaturgy : A Swahili Multiculturalist's Journey in Drama and Theater" ; Josaphat Kubayanda, "Unfinished Business ; Dictatorial Literature of Post-Independence Latin America and Africa" ; Ruthmarie H. Mitsch, "Maryse Condé's Mangroves" ; Ben. A. Heller, "Multiculturalism, Caribbean Space, and Identity at the Margins : Two Cases" ; Dominique D. Fisher, "The Blank spaces of Interculturality" ; Albert Masley, "Are Racial Categories Racist ?" ; Paulin Hountondji, "From the Ethnoscience to Ethnophilosophy : Kwame Nkrumah's Project" ; ♦ Mineke Schipper, "Knowledge Is Like an Ocean : Insiders, Outsiders, and the Academy" ; Jean-François Fourny, "In Defense of the State : On Neil Bissoondath's Selling Illusions, Michel Linden's The Next American Nation, and Tzvetan Todorov's Morals of History" ; Marie-Paul Ha, "Relations of Cultures : A Review of Ali Behdad's Belated Travelers, Xiaomei Chen's Occidentalism, and Chris Tiffin and Alan Lawson's De-Scribing Empire, Post-Colonialism and Textuality" ; Jeffrey W. Crawford, "The Dilemma of the African Philosopher : A Review of Godwin Sogolo's Foundations of African Philosophy and Joachim Mugalu's Philosophy, Oral Tradition and Africanistics" ; Geoffrey Coats, "From Whence We Come : Alioune Diop and Saint-Louis, Senegal" ; Dieudonné Gnamankou, "New Research on Pushkin's Africa: Hannibal's Homeland" ; entretiens "Richard Bjornson with Marcién Towa", "Richard Samin with Es'kia Mphahlele", "Abiola Irele with Paulin Hountondji" et notes de lecture.

Research in African Literatures, Vol. 29, n°1, Spring 1998, 244 p. [Indiana University Press]

Au sommaire : Isidore Okpewho, "African Mythology and Africa's Political Impasse" ; Bruce Berman and John M. Lonsdale, "The Labors of Muigwithania : Jomo Kenyatta as Author, 1928-45" ; Stephen Belcher, "Heroes at the Borderline : Bamana and Fulbe Traditions in West Africa" ; Roger Little, "The 'Couple Domino' in the Writings of Olympe Bhély-Quenum" ; "Graham Furniss, "Hausa Creative Writing in the 1930's : An Exploration in Postcolonial Theory" ; Janice Spleth, "Narrating Ethnic Conflict in Zairian Literature" ; Abasi Kiyimba, "The Ghost of Idi Amin in Ugandan Literature" ; Byron Caminero-Santangelo, "Neocolonialism and the Betrayal Plot in A Grain of Wheat" ; Chris Dunton, "Sologa, ENEGKA, and the Supreme Commander : The Theater of Ken Saro-Wiwa" ; ♦ Jacqueline Bardolph, "Dreams and Identity in the Novels of Nuruddin Farah" ; Sanya Osha, "Writing in a Continent under Siege" ; Antonio Benitez-Rojo, "The Role of Music in the Emergence of Afro-Cuban Culture" ; S. Ekema Agbaw, "The Dog in Breeches : Conrad and an African Pedagogy". In Memoriam : Milton Krieger, "Thomas Melone" ; Chantal Zabus, "Albert S. Gérard" ; Fernando Lambert, "Mohamadou Kane". Review Essays : Molefi Kete Asante "Black Athena Revisited: A Review Essay" ; Gaurav Desai, "Postcolonial Criticism in an African(ist) Frame" ; Ikechukwu Okafor-Newsum, "Africa in the African-American Imagination : Perspectives from the Motherland". Exhibition Review (Hélène Tissières, "Memory : Luba Art and the Making of History, exhibition curated by Mary Nooter Roberts"

♦ RICARD, Alain, "Polygraphes et tractographes ou Littérature et Histoire au Togo", in (RIESZ, János, AMEAGBLEAME, Simon A., eds., *Histoire, littérature et société au Togo*, Frankfurt am Main, IKO-Verlag für interkulturelle kommunikation, 1997 pp. 65-80.

♦ RICARD, Alain, *Ebrahim Hussein : théâtre swahili et nationalisme tanzanien*, Paris, Karthala, 1998, 200 p. [Critique : Théâtre]

♦ RIESZ, János, "La 'Folie' des tirailleurs sénégalais : fait historique et thème littéraire de la littérature coloniale à la littérature africaine de langue française", in

Little, J.P., Little, Roger, eds., *Black Accents : Writing in French from Africa, Mauritius and the Caribbean* : Proceedings of the ASCALF Conference held in Dublin, 8-10 April 1995, London, Grant & Cutler, 1997, pp. 139-156.

◆ RIESZ, János, "Identité «à la carte» - Représentations littéraires de papiers d'identité en Afrique", *Bulletin des Séances. Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer*, vol. 43, n°3, 1997 (Bruxelles, pp. 285-302 [Critique])

◆ RIESZ, János, PORRA, Véronique, eds., *Français et Francophones : Tendances centrifuges et centripètes dans les littératures françaises/francophones d'aujourd'hui*, Bayreuth, Ed. Schulz & Stellmacher, 1998, 220 p. (Coll. Bayreuther Frankophonie Studien / Études Francophones de Bayreuth, 2)

Au sommaire : ◆ Riesz, János, "Introduction : tendances centripètes et centrifuges dans les littératures françaises/francophones contemporaines" ; ◆ Halen Pierre, "La Communauté 'française' de Belgique dans la relation centre/périphérie des systèmes francophones : un bilan de recherche" ; Dirkx Paul, "L'Intérêt à l'«auto-périphérisation» chez les agents littéraires francophones, l'exemple belge" ; ◆ Jouanny Robert, "Le Vertige d'un romancier entre deux langues: le cas d'Alexakis" ; Porra Véronique, "Un Russe en Atlantide : Andreï Makine, du discours littéraire à la citoyenneté" ; Bisanswa Kalulu Justin, "Littérature négro-africaine et francophonie" ; Diop Papa Samba, "Du glossaire comme indice identitaire de pôles socioculturels : repérages et décodage de l'hypoculture : l'exemple de la production romanesque sénégalaise" ; ◆ Fonkoua, Romuald-Blaise, "Stratégies et positions d'écriture dans le champ littéraire francophone : Etude critique à partir des cas de Senghor et de Glissant" ; Gbanou Sélom Komlan, "Dénominations et écritures dans le théâtre de Senuou Zinsou" ; (Kom, Ambroise, "Francophonie dévaluée, littérature atrophiée" ; Midiohouan Guy Ossito et Koudoadinou Roger, "L'Édition en Afrique noire francophone : vers une autonomie" ; Teko-Agbo Ambroise, "Marie Ndiaye, une romancière inclassable" ; Orner -Buchberger Claudia, "Retour et détour : Raphaël Confiant et Edouard Glissant face à la «créolité»" ; Lüsebrink Hans-Jürgen, "L'Histoire décentrée" : Bé-Maho de Monique Agénor et la perception de la Deuxième Guerre mondiale dans l'Empire colonial français".

◆ RIESZ, János, "Birago Diop - Dichter in Prosa" [postface], in DIOP, Birago, *Geistertöchter : Die Geschichten des Amadou Koumba* [Les Contes d'Amadou Koumba], Wuppertal, Peter Hammer Verlag, 1998, pp. 293-309.

RUSSEL, Sharon A., *A Guide to African Cinema*, London, Greenwood Press, 1998 (Reference Guides to the Worlds' Cinema).

SABBAH, Laurent, *Ecrivains français d'outre-mer*, Paris, Ministère des affaires étrangères : ADPF [Association pour la Diffusion de la pensée française], 1997, 93 p.

Saines scènes, Kinshasa, Lwemba L. et M. Ed., 1996, 50 p. (Coll. Poètes du Renouveau) [Recueil]

SALL, Babacar, *Le Lit de sable*, Paris, L'Harmattan, 1998, 80 p. (Coll. Poètes des cinq continents, 193) [Poésie : Sénégal]

SALLADIN, Gilbert Massala, *Mémoire et voyages : contes et récits*, Paris, Eds. Acoria, 1997, 118 p. (Coll. Contes d'ici et d'ailleurs) [Congo ?]

SANGARE, Yves, *Une carrière récompensée*, Lomé, Eds. HAHO ; ACCT-BRAO, 1996, 72 p. [Jeunesse]

SASSINE, Williams, *Les Indépendan-tristes* : version restituée par Jean-Claude Idée, [Solignac], Le Bruit des Autres, 1997, 67 p. (Coll. Le Traversier) [Théâtre : Guinée]

SASSINE, Williams, *Mémoire d'une peau*, Paris, Présence Africaine, 1998, 179 p. [Roman : Guinée]

SEHOUE, Germain, *Au nom d'Houphouët : sacrifices au Palais présidentiel*, Paris, L'Harmattan, 1997, 160 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]

SELORMEY, Francis, *Kofi l'enfant du Ghana*, trad. de l'anglais par ♦ Etienne Galle, [Titre original : *The Narrow Path*], Paris, Eds. Dapper, 1998, 300 p. (A partir de 12 ans) [Roman : Ghana]

SÈNE, Fama Diagne, *Le Chant des ténèbres*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1997, 154 p. [Roman : Sénégal]

SENGHOR, Léopold Sédar, "Qu'est-ce que la négritude", in *Année Francophone Internationale 1997*, Laval, Québec, AFI-CIDEF, 1997, pp. 311-316 (Coll. Année francophone internationale, 6)

Sépia : revue culturelle et pédagogique francophone, "Qui êtes-vous Tierno Monenembo ?", n°25, 1997, 48 p. [Sépie Eds., 6, avenue du Gouverneur Général Binger, 94100 Saint-Maur]

On lira notamment l'entretien avec Tierno Monenembo (propos recueillis par ♦ Florence Paravy), l'entretien avec l'éditeur belge Emile Lansman (propos recueillis par Jean Mazonq), et l'hommage à Williams Sassine ("Mots ultimes pour Williams Sassine") par Diallo Bios.

♦ SEVRY, Jean, "Rôle, statut et place de la femme dans les littératures noires en Afrique australe de 1931 à 1990", *Alliés*, revue des anglicistes de La Réunion, n°14, 1997, pp. 71-86.

SIF, Minna, *Méchamment berbère*, Paris, Ramsay, 1997, 263 p. [Roman : Maroc]

SIME, Abel, *Le Passé composé du crime*, Paris, L'Harmattan, 1997, 129 p. (Coll. Encre Noires) [Roman : Cameroun]

Sociétés Africaines et Diaspora, n°5, 1997, 138 p. [Paris, Eds. L'Harmattan] Voir notamment l'article sur le roman, *Le Carnaval de la mort* de Fidèle Pawindbé Rouamba; et l'entretien avec Cheikh Hamidou Kane à propos de son livre *Les Gardiens du temple*.

Sociétés Africaines et Diaspora, n°6, 1997, 132 p. Voir notamment l'article sur "La Transgression de l'interdit et liberté textuelle dans le roman négro-africain".

Sociétés Africaines et Diaspora, n°7, 1998, 136 p. Voir notamment l'article de ♦ Nicolas Martin-Granel, "Rendez-vous manqué de Senghor et de Sony Labou Tansi".

SONY LABOU TANSI, *Antoine m'a vendu mon destin*, Paris, Eds. Acoria, 1997 (nouv. éd.), 62 p. (Coll. Scènes sur Scène) [Théâtre : Congo]

SONY LABOU TANSI, *Le Quatrième côté du triangle*, postf. Caya Makhélé, Paris, Eds. Acoria, 1998, 104 p. (Coll. Rhapsodies et Cie) [Nouvelles : Congo]

SOUQUET-BASIEGE, Pierre, *Le Malaise créole : un dérivé du mal français : fondements humanistes d'une troisième voie locale*, Kourou (Guyane française), Ibis rouge, 1997, 288 p.

SOW FALL, Aminata, *Le Jujubier du patriarche*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998 (nouv. éd.), 189 p. (Coll. Motifs, 52) [Roman : Sénégal]

SOYINKA, Wole, *Ibadan, les années pagaille. Mémoires : 1946-1965*, trad. de l'anglais par (Etienne Galle, [Titre original : *Ibadan, the Penkelemes Years. A Memoir : 1946-1965*]; Arles, Actes Sud, 1997, 501 p. (Coll. Afriques) [NIGERIA]

STAMM, Anne, *Histoire de l'Afrique précoloniale*, Paris, PUF, 1997, 125 p. (Que sais-je ?, 241)

TAVARES, Eugène, *Les Exilés de Koumouss*, Paris, L'Harmattan, 1998, 239 p. (Coll. Encre noires, 170) [Roman : Sénégal]

TCHEUYAP, Alexie, *Esthétique et folie dans l'œuvre romanesque de Plus Ngandu Nkhashama*, Paris, L'Harmattan, 1998, 240 p. (Coll. Critiques Littéraires)

♦ THOMAS, M. A., "Bernard Dadie" in J.P. Little et Roger Little, *Black Accents*, London, Grant & Cutler, 1997, pp. 183-198.

THOYER, Annick, *Le Riche et le pauvre et autres contes bamanan du Mall : textes bilingues bamanan et français*, Paris, L'Harmattan, 1997, 212 p.

- TOURE, Fodé Lamine, *Une enfance africaine* : 2 vols, Conakry, Bibliothèque franco-guinéenne, 1997, 101 p. et 81 p. [Récit : Guinée]
- TOUSSAINT, Hérold, *Secrets nocturnes : regards d'Haïti*, Paris, L'Harmattan, 1998, 80 p. [Poésie : Haïti]
- Trois nouvelles de langue française* [suivies de] *La Théorie sur le théâtre*, préf. de Gervail Chirhalwirwa, Bukavu, Fonds de Promotion Culturelle, 1996, 58 p. [Recueil : Rep. Dem. Congo]
- TSHITUNGU KONGOLO, Antoine, *Tanganyika Blues*, Paris, L'Harmattan, 1997, 56 p. (Coll. Poètes des cinq continents, 177) [Poésie : Rep. Dem. Congo]
- VERSCHAVE, François-Xavier, *La Françafrique, le plus long scandale de la République*, Paris, Stock, 1998, 360 p.
- VLADISLAVIC, Ivan, *Portés disparus*, trad. de l'anglais par Jean-Pierre Richard et Julie Sibony, Bruxelles, Eds. Complexe, 1997, 141 p. (Coll. L'Heure furtive) [Roman : Afrique du Sud]
- Voix d'Afrique I. Poésie réunie* par Christiane Seydou, Brunhilde Biebuyck, Manga Bekombo, préf. de Maryse Condé, Paris, Classiques Africains, 1997, 197 p. [Anthologie : Poésie trad.]
- WABERI, Abdourahman A., *Balbala*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1997, 192 p. [Roman : Djibouti]
- WATTA, Chehem, *Pèlerin d'errance*, Paris, L'Harmattan, 1997, 130 p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Djibouti ?]
- WATTA, Chehem, *Sur les soleils de Houroud*, Paris, L'Harmattan, 1997, 80 p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Djibouti ?]
- WAUTHIER, Claude, *La coopération française entre ravalement et réforme*, Le Monde Diplomatique, mars 1998
- WAUTHIER, Claude, "A la recherche de l'enfance perdue (sur le roman de Calixthe Beyala, *La petite fille du réverbère*)", *Jeune Afrique*, 24 février-7 mars 1998
- YEMY, Saïka-Channkà, *La Lune dans l'âme*, Paris, L'Harmattan, 1998, 218 p. (Coll. Encre noire) [Roman]
- YIGBÉ, Dotsé, *Fetischismus als Alterität - Ambeispiel kolonialer Literatur über Togo : Richard Küas, Félix Couchoro und David Ananou*, Frankfurt/Main, IKO-Verlag für Interkulturelle Kommunikation, 1997, (Coll. Studien zu den frankophonen Literaturen außerhalb Europas, 18)
- ZÉBUS, Sylvain Jean, *Idora*, Paris, L'Harmattan, 1997, 238 p. (Coll. Lettres des Caraïbes)
- ZITOUNI, Ahmed, *Une difficile fin de moi*, Paris, Le Cherche-Midi, 1998, 160 p. [Roman : France/Algérie]